

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

تی یری میسان- par Thierry Meyssan

برگردان از: حمید محوی

۲۸ جنوری ۲۰۱۶

المان و ملل متحد علیه سوریه

L'Allemagne et l'Onu contre la Syrie

نئومحافظه کاران و شاهین های لیبرال که مدت های مدید، از سال ۲۰۰۱ جنگ علیه سوریه را تدارک می دیدند، از سال ۲۰۰۵ به چند کشور ناتو و شورای همکاری خلیج (فارس) نیز تکیه کرده اند. اگر به نقشی که ژنرال دیوید پترائوس برای راه اندازی و تداوم جنگ به عهده داشته آگاه هستیم، ولی دو شخصیت دیگر نیز هستند که هنوز در سایه باقی مانده اند. این دو شخصیت عبارتند از جفری فلتمن Jeffrey Feltman (شماره ۲ در سازمان ملل متحد) و فولکر پرتس Volker Perthes (مدیر اتاق فکری اصلی المان). این دو در همایش با یک دیگر و با پشتیبانی برلین سازمان ملل متحد را در راستای تخریب سوریه منحرف ساخته و هدایت کرده اند و به این سیاست همچنان ادامه می دهند.

شبکه ولتر/ دمشق (سوریه)/ ۲۶ جنوری ۲۰۱۶



از سال ۲۰۰۵، شخصیت دانشگاهی المان فولکر پرتس در کنار سازمان سیا در تدارک جنگ علیه سوریه شرکت کرده است. او مدیریت نیرومندترین اتاق فکری اروپا «بنیاد، علم و سیاست» **Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP)** را به عهده دارد.

در سال ۲۰۰۵، جفری فلتمن سفیر وقت ایالات متحده در بیروت، در مقام مأمور ناظر قتل رفیق حریری در عین حال روی المان برای انجام عملیات قتل (۱) تکیه داشت (سلاح به کار برده شده را نیز برلین تهیه کرد) و سپس هیأت سازمان ملل متحد (قاضی دیتلیو ملیس Detlev Mehlis، کمیسر پولیس ژر هارد لهن Gerhard Lehmann) که می

بایستی رئیس جمهور **اسد و لاهود** را متهم می کردند. اردوی بین المللی علیه دو رئیس جمهور به ویژه توسط سیاست شناس المانی فولکر پرتس اداره می شد (۲).

فولکر پرتس Volker Perthes در چهارچوب بورس پژوهشی المان بین سال های ۸۷-۱۹۸۶ سوریه را به عنوان موضوع مرکزی خود در دمشق مورد بررسی قرار داد. سپس به عنوان استاد علوم سیاسی در المان به تدریس پرداخت، به استثناء سال های ۹۳-۱۹۹۱ که در دانشگاه امریکائی بیروت تدریس می کرد.

از سال ۲۰۰۵، او مدیر (Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP) (بنیاد، علم و سیاست) مهمترین اتاق فکری رسمی المان است که شامل بیش از ۱۳۰ متخصص بوده و نیمی از آنها را نیز دانشگاهیان تشکیل می دهند.

از سوی دیگر، وقتی **فلتن** در سال ۲۰۰۶ حمله اسرائیل به لبنان را سازماندهی کرد، تنها ایالات متحده را در محاسبات خود دخالت داده بود، و به این امید که با شکست حزب الله، سوریه به نجات بیروت بشتابد و زمینه برای مداخله ایالات متحده آماده شود. سرانجام، المان تنها به گسیل نیروی دریائی اش برای شرکت در نیروی سازمان ملل متحد (نیروهای حافظ صلح سازمان ملل مستقر در لبنان) بسنده کرد.

طی گردهمایی سالانه گروه بیلدربرگ Bilderberg در ۵ تا ۸ جون ۲۰۰۸، یعنی پنج سال پیش از جنگ بود که وزیر امور خارجه **کاندالیزا رایس** ضرورت سرنگونی دولت سوریه را مطرح کرد. برای این طرح او همراه بود با مدیر اصلاحات عرب خانم **بسمه قضمائی** (بنیانگذار آینده شورای ملی سوریه) و **فولکر پرتس** مدیر بنیاد علم و سیاست. گروه بیلدربرگ یکی از ابتکارات ناتو می باشد که مستقیماً امور امنیتی آن را به عهده دارد (۴).

بر اساس یک پیغام الکترونیک که توسط ویکلیکس افشاء شده، **فولکر پرتس** به **کاندالیزا رایس** در مورد ایران توصیه کرده و نوشته است که راه اندازی عملیات جنگی خطرناک است زیرا می تواند به نتایج غیر قابل پیشبینی در منطقه بینجامد. با این وجود، تخریب اقتصاد ایران از دیدگاه او می توانست مؤثر واقع شود. مشاورت های **فولکر پرتس** ادامه یافت، تا این که در سال ۲۰۱۰ مراکز هسته ئی ایران با ویروس استاکسنت Stuxnet مورد تهاجم سایبری قرار گرفت (۵).

در مارچ ۲۰۱۱، **فولکر پرتس** برای به تمسخر گرفتن نظریات رئیس جمهور **اسد** در شورای مجلس ملی، مقاله ای در ستون آزاد نیویورک تایمز منتشر کرد، زیرا **بشار اسد** افشاءگری هائی در مورد توطئه علیه سوریه مطرح کرده بود (۶). به گفته او، «انقلاب» در سوریه در شرف تکوین است و رئیس جمهور باید برود.

در اواسط سال ۲۰۱۱، دولت المان نفوذ اخوان المسلمین در تونس و قاهره را عملی ساخت. او در گذشته به درخواست سیا هیأت هماهنگی بین المللی اخوان را در کلیسای جامع آخن، اکس لاشاپل Aix-la-Chapelle، پذیرا شده بود. در نتیجه برلین تصمیم گرفت که هر کجا اخوان المسلمین به قدرت رسید از آن پشتیبانی کند، به استثنای حماس در فلسطین به شکلی که موجب آزردگی اسرائیل نشود. تحت تأثیر **فولکر پرتس** وزیر امور خارجه المان (در آن دوران گیدو وستروله Guido Westerwelle) به این نتیجه رسید که اخوان المسلمین به گروه «اسلامگرایان» تعلق ندارد ولی «رویکردهایشان با طریقت اسلام هدایت می شود»، و یک سلول مذاکره با جریان «اسلامگرای معتدل» و یک نیروی ویژه برای سوریه تشکیل داد.

پرتس به سهم خود، طی جولای در وزارتخانه ملاقات با یک هیأت نمایندگی مخالفان سوریه به سرکردگی برادر مسلمان **رضوان زیاده** را سازماندهی کرد.



سخنرانی احمد داوود اغلو طی گردهمایی شرکت صنایع و بازرگانی ترکیه Tusaid و ستراتفور Stratfor با درهای بسته، در ۶ اکتوبر ۲۰۱۱

۶ اکتوبر ۲۰۱۱، فولکر پرتس به درخواست وزارت خارجه در گردهمایی شرکت صنایع و بازرگانی ترکیه و آژانس اطلاعاتی خصوصی ایالات متحده در ستراتفور شرکت کرد تا گزینش های انرژی ترکیه و پاسخ های احتمالی هشت کشور دیگر از جمله المان (۷) را شبیه سازی کرده و تخمین بزند. شش ثروتمند اول ترکیه حضور داشتند و **تانر ایلدیز** Taner Yıldız که وزیر انرژی بود، و یعنی مردی که می بایستی به کمک خانواده اردوغان بشتابد تا با فروش نفتهای دزدیده شده، داعش را در جنگ تأمین مالی کند.

در جنوری ۲۰۱۲، **جفری فلتمن** که مسئول خاورمیانه در وزارت خارجه بود از **فولکر پرتس** درخواست کرد که هدایت برنامه «روز بعد» از سرنگونی و استقرار رژیم آینده سوریه را طراحی کند. طی شش ماه گردهمایی هائی تشکیل یافت و پس از گردهمایی ژنیو سرانجام به گزارشی انجامید که رسماً منتشر شد.

طرح «روز بعد» ۴۵ نفر از اعضای مخالفان سوری را بسیج کرد، که **بسمه قضمانی** و اخوان المسلمین جزء آنها بودند. این برنامه توسط بنیاد صلح ایالات متحده US Institute of Peace تأمین مالی شده بود که این بنیاد نیز چیزی است معادل بنیاد ملی برای دموکراسی National Endowment for Democracy ولی با این تفاوت که به وزارت دفاع تعلق دارد. از کشورهای المان، فرانسه، ناروی، هالند، و سوئیس نیز درخواست به عمل آمد.

وقتی در جولای ۲۰۱۲ **جفری فلتمن** به مقام مدیر امور خارجه سازمان ملل متحد برگزیده شد، «روز بعد» را در پیش نویس طرح تسلیم کامل و بی قید و شرط سوریه، مطرح کرد که به صفحه خط افتاده سازمان ملل متحد تبدیل شد.



۲ جولای ۲۰۱۲ **جفری فلتمن** به عنوان شماره ۲ سازمان ملل متحد در مقابل بان کی مون در عهده دار شدن مقامات جدیدش سوگند یاد می کند که برای سازمانی بکوشد که هدفش ارتقاء صلح در جهان است. ولی از این پس زیر نظر شاهین های لیبرال هدایت می شود.

در زیر مفاد اصلی طرح پرتس و فلتمن را خواهید یافت :

— حاکمیت مردم سوریه ملغاً خواهد شد.

— قانون اساسی منحل خواهد شد.

— رئیس جمهور برکنار خواهد شد (ولی معاون رئیس جمهور مسئولیت تشریفات را به عهده خواهد گرفت).

— مجلس شورای ملی منحل خواهد شد.

— دست کم ۱۲۰ رهبر سیاسی متهم و محکوم خواهند شد و کار سیاسی برای آنها ممنوع اعلام خواهد شد، سپس توسط دادگاه های بین المللی محاکمه خواهند شد.

— بخش های اطلاعات نظامی، امنیت سیاسی و امنیت عمومی قطع سر و یا منحل خواهد شد.

— زندانیان « سیاسی » آزاد خواهند شد و دادگاه های ضد تروریستی حذف خواهند شد.

— حزب الله و پاسداران انقلاب باید نیروهایشان را بیرون بکشند، در این صورت و تنها در این صورت جامعه بین المللی علیه تروریسم مبارزه خواهد کرد (۸).

هم زمان، فولکر پرتس «گروه کار باز سازی اقتصادی و توسعه» «Working Group on Economic Recovery and Development» را با «دوستان سوریه» سازماندهی کرد. در جون ۲۰۱۲ با ریاست مشترک المان و امارات متحده عربی، این گروه به دولت های عضو «دوستان سوریه» به ازای پشتیبانی از طرح سرگونی رژیم امتیاز بهره برداری از گاز سوریه را اعطاء خواهد کرد (۹).

فولکر پرتس در عین حال «Working Group on Transition Planning» را برای اتحادیه عرب سازماندهی کرد.

سرانجام او «Syrian Transition Support Network» را در ستانبول مستقر کرد.

از گردهمایی ژنیو (۳۰ جون ۲۰۱۲) و گردهمایی «دوستان سوریه» در پاریس (۶ جولای ۲۰۱۲) هیچ نشان رسمی دیگری از فولکر پرتس نمی یابیم، به جز بیانیه هائی که به پشتیبانی های المان از اخوان المسلمین مرتبط می باشد. المان به سیاستش ادامه می دهد و پس از برکناری امیر قطر و بالا آمدن قدرت عربستان سعودی، بوریس راژ Boris Ruge را به عنوان مسئول امور سوریه در وزارت امور خارجه و به عنوان سفیر در ریاض انتخاب کرد.



در جنوری ۲۰۱۵، صدر اعظم المان آنجلا مرکل در تظاهرات برای مدارا و علیه تروریسم، بازو در بازوی ایمان Aiman Mazyek دبیر کل شورای مرکزی مسلمانان در المان که در واقع یکی از رهبران اخوان المسلمین است.

دولت سوریه در تابستان ۲۰۱۵ از **ستافان دو میستورا** Staffan De Mistura طی مسافرتش به دمشق در مورد طرح **پرتس** و **فلتمن** پرسیده بود. فرستاده ویژه دبیر کل سازمان ملل متحد که دچار حواس پرتی شده بود، اظهار داشت که این پرونده به او ارتباطی ندارد و اطمینان داد که آن را از برنامه خود حذف کرده است. به نظر می رسد که مسکو تهدید کرده بود که به مناسبت گردهمایی رؤسای دولت در اجلاس عمومی شورای امنیت در سپتامبر ۲۰۱۵ این پرونده را رسماً افشاء کند. ولی افشای این پرونده ها که می توانست حتی وجود سازمان ملل متحد را زیر علامت سوال ببرد صورت نگرفت. در همان دوران، برلین با دمشق دوباره تماس گرفت، بی آن که سوری ها بتوانند بدانند که آیا این اقدام مخفیانه حاکی از سیاست جدید آنجلا مرکل است و یا این که برای چندمین بار در پی عملیات نفوذی می باشد.

با وجود این، در همان وقت، **فولکر پرتس** توسط **ستافان دو میستورا** (۱۰) و مقام ارشد او **جفری فلتمن** به عنوان مذاکره کننده صلح برای ملاقات آینده ژنیو برگزیده شد. او میانجی بین هیأت نمایندگی مخالفان سوریه و جمهوری عرب سوریه است و بین آنها رفت و آمد می کند.

از سه سال پیش، سازمان ملل متحد با نقض منشور خودش، خیلی دور از اقدام برای برقراری صلح در سوریه، بی آن که مدرک موثقی ارائه دهد بی وقفه جمهوری عرب سوریه را به سرکوب انقلاب، استفاده از سلاح کیمیایی علیه ملت خودش و ارتکاب به شکنجه و تحمیل گرسنگی به مخالفان متهم می کند. علاوه بر این، هر گونه اقدام برای برقراری صلح را به تعویق می اندازد، به شکلی که برای ناتو و شورای همکاری خلیج (فارس) در سرنگونی رژیم به وسیله سازمان تروریستی القاعده و داعش به اندازه کافی وقت فراهم سازد.

به یاد داشته باشیم :

— از سال ۲۰۰۵، گروهی که مأمور آماده سازی جنگ علیه سوریه بود توسط دیپلمات امریکائی **جفری فلتمن** به معاونت دانشگاهی المانی **فولکر پرتس** هدایت می شده است

— در سال ۲۰۰۵، **فلتمن** قتل **رفیق حریری** را سازماندهی کرد (زیرا امنیت لبنان در آن دوران توسط سوریه تضمین می شد). در سال ۲۰۰۶ جنگ اسرائیل علیه لبنان (چون که حزب الله توسط سوریه مسلح شده بود). **فلتمن** در سال ۲۰۱۱ جنگ از نوع نسل چهارم را از طریق وزارت امور خارجه هدایت کرد، از سال ۲۰۱۲ با ابزار سازی سازمان ملل متحد که خود او شماره ۲ آن می باشد، در پی فرسایشی سازی جنگ است تا جهاد طلبان به پیروزی برسند.

— **پرتس** با **فلتمن** و گروه **ستاتفور** متحد شده است تا سیاست المان در خاورمیانه را تحت تأثیر قرار دهد. در سال ۲۰۰۸، **پرتس** طرح تغییر رژیم در دمشق را به گروه بیلدبرگ پیشنهاد کرد. در سال ۲۰۱۱، آنجلا مرکل را متقاعد کرد که طی «بهار عرب» باید از اخوان المسلمین پشتیبانی کند. در سال ۲۰۱۲ مدیریت گروهی را به عهده داشت که روی آماده سازی دولت جدید کار می کرد، سپس او طرح تسلیم کامل و بی قید و شرط سوریه را نوشت. امروز او از سوی سازمان ملل متحد مأمور مذاکره های صلح در ژنیو است.

Thierry Meyssan

پرونده های ضمیمه

Documents joints



[The Day After Project, August 2012](#)

(PDF - 1.1 Mo)



[The Day After. Supporting a Democratic Transition in Syria, Usip & SWP, August 2012.](#)

(PDF - 135.3 ko)

(۱) به گفته سازمان ملل متحد، رفیق حریری به وسیله یک ماده انفجاری که در کامیون کوچک کار گذاشته شده بوده به قتل رسیده است. ولی با توجه به ابعاد خسارت وارد آمده در صحنه جنایت و به ویژه به دلیل نوع جراحات وارد آمده به قربانیان، چنین محاسبه ای ناممکن است. من در تحلیل هایم نشان داده ام که این عملیات تروریستی به وسیله سلاح جدیدی انجام گرفته که در آن دوران تنها المان این سلاح را در اختیار داشته. برای پاسخگویی به تحلیل های من، دادگاه

ویژه برای لبنان با مخارج سنگین در یک پایگاه نظامی فرانسه صحنه انفجار را کاملاً باز سازی کردند. با وجود این، نتیجه آزمایش هرگز به شکل رسمی و عمومی اعلان نشد و نظریه پوچ کامیون کوچک با مواد منفجره همچنان بر جا ماند.

« [Révélations sur l'assassinat de Rafiq Hariri](#) », par Thierry Meyssan, *Odnako* (Russie), *Réseau Voltaire*, 29 novembre 2010.

[2] Par exemple : « Syria : It's all over, but it could be messy », Volker Perthes, *International Herald Tribune*, October 5, 2005, p. 6.

[3] L'Arab Reform Initiative est un groupe de travail réunissant des experts de plusieurs think tanks et universités. C'est une initiative prise par Henry Siegman (ancien directeur de l'American Jewish Congress) au nom de l'U.S./Middle East Project (USMEP) visant à promouvoir des personnalités arabes favorables à Tel-Aviv.

[4] « [Ce que vous ignorez sur le Groupe de Bilderberg](#) », par Thierry Meyssan, *Komsomolskaïa Pravda* (Russie), *Réseau Voltaire*, 9 avril 2011.

[5] « [WikiLeaks : US advised to sabotage Iran nuclear sites by German thinktank](#) », Josh Halliday, *The Guardian*, September 18, 2011.

[6] « [Is Assad Capable of Reform ?](#) », Volker Perthes, *The New York Times*, March 30, 2011.

[7] « Küresel Enerji Stratejileri Simülasyonu : Türkiye'nin Gelecek 10 Yılı », Tusaid, 6 Ekim 2011.

[8] “Draft Geneva Communiqué Implementation Framework”, “Confidence Building Measures”, “Essential Principles”, “Representativeness and Inclusivity”, “The Preparatory Phase”, “The Transitional Governing Body”, “The Joint Military Council and Ceasefire Bodies”, “The Invitation to the International Community to Help Combat Terrorist Organizations”, “The Syrian National Council and Legislative Powers during the Transition”, “Transitional Justice”, “Local Governance”, “Preservation and Reform of State Institutions”, “Explanatory Memorandum”, “Key Principles revealed during Consultations with Syrian Stake-holders”, “Thematic Groups”, documents et annexes présentés par Jeffrey Feltman, non publiés.

[9] « [Les "Amis de la Syrie" se partagent l'économie syrienne avant de l'avoir conquise](#) », par *German Foreign Policy, Horizons et débats* (Suisse), *Réseau Voltaire*, 14 juin 2012.

[10] L'Italien Staffan De Mistura est l'adjoint de Feltman chargé de la Syrie. Il succède à l'Algérien Lakhdar Brahimi qui était par ailleurs un des employeurs de Bassma Kodmani à l'Arab Reform Initiative. « [Le Plan Brahimi](#) », par Thierry Meyssan, *El-Ekhbar* (Algérie), *Réseau Voltaire*, 28 août 2012.